



1st Call for H.F.R.I. Research Projects for the Support of Faculty Members and Researchers and the Procurement of high-cost Research Equipment

PROJECT TITLE

**CREATIVE MULTILINGUALISM: FROM PRACTICE TO
RESEARCH TO EDUCATION (MEinART)**

PROJECT NUMBER

HFRI-FM17-710

HOST INSTITUTION

UNIVERSITY OF THESSALY

PRINCIPAL INVESTIGATOR

GEORGE ANDROULAKIS

DELIVERABLE 3

FINAL REPORT



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ



ΕΛΙΔΕΚ.
Ελληνικό Ίδρυμα Έρευνας & Καινοτομίας

**1η Προκήρυξη Ερευνητικών Έργων ΕΛ.ΙΔ.Ε.Κ. για την ενίσχυση των
μελών ΔΕΠ και Ερευνητών/τριών και την Προμήθεια Ερευνητικού
Εξοπλισμού Μεγάλης Αξίας**

**1st Call for H.F.R.I. Research Projects for the Support of Faculty Members and
Researchers and the Procurement of high-cost Research Equipment**

Τελική Έκθεση Προόδου Έργου
Final Project Report

ΤΙΤΛΟΣ ΕΡΓΟΥ

**ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗ ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΣΤΗΝ ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ
ΣΤΗΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ
CREATIVE MULTILINGUALISM: FROM PRACTICE TO RESEARCH TO
EDUCATION**

ΑΚΡΩΝΥΜΙΟ ΕΡΓΟΥ

MEinART

ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΡΓΟΥ

HFRI-FM17-710

ΟΔΗΓΙΕΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΠΡΟΟΔΟΥ-**FINAL REPORT SUBMISSION GUIDELINES**

Η Τελική Έκθεση Προόδου συντάσσεται στην ελληνική ή στην αγγλική γλώσσα και υποβάλλεται σε ηλεκτρονική, εντός αποκλειστικής προθεσμίας **εβδομήντα πέντε (75)** ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία λήξης της περιόδου αναφοράς και περιλαμβάνει τρία μέρη:

The Final Report is written either in Greek or English and is submitted in electronic and print format, within seventy five (75) days from the completion of the reporting period at the latest and comprises the following three parts:

Μέρος Α – Part A

- A1. Γενικά Στοιχεία Έργου - General Project Information
- A2. Περίληψη – Abstract
- A.3.1. Τροποποιήσεις Και Μεταβολές - Amendments and Modifications
- A.3.2. Πίνακας Τροποποιήσεων Και Μεταβολών - Amendment and Modification Table
- A.4. Υλοποίηση Έργου - Project Implementation
- A.5. Πίνακας Ενοτήτων Εργασίας (ΕΕ) - Work Package (WP) Table
- A.6. Πίνακας Παραδοτέων - Deliverables Table
- A.7. Πίνακας Οροσήμων - Milestone Table
- A.8. Πίνακας Ρίσκων - Risk Table
- A.9. Δράσεις Διάχυσης Και Δημοσιότητας – Communication and Dissemination Activities
- A.10. Αντίκτυπος – Impact
- A.11. Συμμόρφωση με Εισηγήσεις/Σχόλια Προηγούμενων Ελέγχων (αν ισχύει) - Follow-Up of Recommendations and Comments from Previous Review(s) (If applicable)
- A.12. Απορρόφηση Πόρων/Use Of Resources

Μέρος Β: Παραρτήματα – Part B: Annexes

- B1. Άλλες πληροφορίες – Other information
- B2. Παραδοτέα του έργου – Project Deliverables

Μέρος Γ: Τελική Έκθεση Οικονομικού αντικειμένου - Part C: Final Financial Report

Η Τελική Έκθεση Οικονομικού αντικειμένου υποβάλλεται σε ξεχωριστό αρχείο Excel για το οποίο υπάρχει διαθέσιμο πρότυπο στην ιστοσελίδα του ΕΛ.ΙΔ.Ε.Κ. – The Final Financial Report is submitted in a separate form (in Excel format). A template for the Final Financial Report is available on the H.F.R.I. website.

Μέρος Δ: Εκτεταμένη Σύνοψη Τελικής Έκθεσης - Part D: Extended Synopsis of the final project report

Η Εκτεταμένη Σύνοψη υποβάλλεται σε ξεχωριστό αρχείο (doc, pdf) για το οποίο υπάρχει διαθέσιμο πρότυπο στην ιστοσελίδα του ΕΛ.ΙΔ.Ε.Κ. – The Extended Synopsis is submitted in a separate form (in doc, pdf). A template for the Final Financial Report is available on the H.F.R.I. website.

ΜΕΡΟΣ Α - PART A	
A1. ΓΕΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΡΓΟΥ - GENERAL PROJECT INFORMATION	
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΕΡΓΟΥ - CATEGORY	Κατηγορία II
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΧΗ - SCIENTIFIC AREA	Κοινωνικές Επιστήμες
ΤΙΤΛΟΣ ΕΡΓΟΥ - PROJECT TITLE	Δημιουργική Πολυγλωσσία, από την Πράξη στην Έρευνα και στην Εκπαίδευση Creative Multilingualism: from Practice to Research to Education.
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΣ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ - PRINCIPAL INVESTIGATOR	Γιώργος Ανδρουλάκης
ΦΟΡΕΑΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ - HOST INSTITUTION	Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΝΑΡΞΗΣ ΕΡΓΟΥ - PROJECT STARTING DATE	1/4/2020
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΡΓΟΥ - PROJECT DURATION	48 μήνες
ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΣ ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ - APPROVED BUDGET	150.150,00 €
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ (αριθμός και Α.Π.) - AMENDMENTS (number and ref.no)	1) Παράταση 6 μηνών, Α.Π. ΕΛΙΔΕΚ 39558, 28/09/2021. 2) Παράταση 6 μηνών, Α.Π. ΕΛΙΔΕΚ 72171, 27/9/2023.
ΗΜ/ΝΙΑ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΔΕ - DATE OF LATEST VERSION OF THE PROJECT DESCRIPTION OF WORK (DoW)	27/9/2023
ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ - REPORTING PERIOD (η περίοδος αναφοράς αφορά το σύνολο της διάρκειας υλοποίησης του έργου)	01/04/2020 – 31/03/2024 Τελική Έκθεση: 01/012022 – 31/3/2024

A2. ΠΕΡΙΛΗΨΗ - ABSTRACT (μέχρι 500 λέξεις σε κάθε γλώσσα/up to 500 words in each language)

Συνοπτική περιγραφή των στόχων και της πορείας υλοποίησης του Έργου για την περίοδο αναφοράς. Συντάσσεται στην ελληνική και στην αγγλική γλώσσα - Short description of Project Implementation. Should be provided both in Greek and English.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Το έργο “Δημιουργική πολυγλωσσία, από την πράξη στην έρευνα και στην εκπαίδευση (MEinART)” εστίασε το ερευνητικό ενδιαφέρον σε δύο κρίσιμες κοινωνικά και εκπαιδευτικά παραμέτρους της συμπερίληψης και της κοινωνικής συνοχής: στην πολυγλωσσία σε σχέση με προσφυγικές κοινότητες στην Ελλάδα, και στις ταυτοτικές αναζητήσεις γυναικών διαμέσου της δημιουργικότητας μέσω των τεχνών και της αξιοποίησης σύγχρονων μέσων τεχνολογίας και επικοινωνίας. Το έργο πρόσφερε προτάσεις γεφύρωσης της δημιουργικότητας και της πολυγλωσσίας, εστιάζοντας στη συμβατικοποίηση του φύλου. Η ερευνητική ομάδα του GLML - Εργαστηρίου Μελέτης, Διδασκαλίας και Διάδοσης της Ελληνικής Γλώσσας και της Πολυγλωσσίας, που αποτελείται από μέλη τα οποία εργάζονται στην Ελλάδα και σε διαφορετικά μέρη της Ευρώπης ως αποτέλεσμα του φαινομένου brain drain, σε συνεργασία με εμπειρογνώμονες από το Ενωμένο Βασίλειο στο πεδίο της πολυγλωσσίας και των μεθοδολογιών με βάση τις τέχνες, υιοθέτησαν συμμετοχικές ερευνητικές πρακτικές, φωτίζοντας υπο-ερευνημένες και υποτιμημένες πτυχές των πολύγλωσσων ταυτοτήτων των γυναικών.

Κατά το πρώτο ήμισυ του έργου, επιτελέστηκε πλήρης και πολύπλευρη επισκόπηση βιβλιογραφίας και συναφών πρακτικών, ενώ αναπτύχθηκαν μεθοδολογίες με βάση τις τέχνες και την τεχνολογία, και στο πλαίσιο του έργου MEinART σχεδιάστηκαν και δοκιμάστηκαν εναλλακτικοί εκπαιδευτικοί χώροι ενδυνάμωσης, όπου γυναίκες με προσφυγικό υπόβαθρο δουλεύοντας μαζί με γυναίκες του πλειονοτικού πληθυσμού διηγούνται τις ιστορίες τους, αμφισβητούν κυρίαρχους λόγους και αναπαραστάσεις που τους επιβάλλονται, και τελικά ανακαλύπτουν και συγκροτούν εκ νέου τους εαυτούς τους, φαντάζονται εκ νέου τις ζωές τους μέσω καλλιτεχνικών δραστηριοτήτων και δημιουργικών εργασιών, καθώς και ατομικών ή ομαδικών performances. Το έργο πρόσφερε εναλλακτικούς τρόπους σκέψης και υλοποίησης της έρευνας ειδικά για την εργασία με ομάδες-στόχους που έχουν καταστεί σιωπηλές και έχουν υποτιμηθεί. Σε αυτό το πλαίσιο, η έρευνα και η εκπαιδευτική πράξη με βάση τις τέχνες καθώς και η προοπτική των ψηφιακών χώρων που αμφισβητούν τις συμβατικές έννοιες του χρόνου και του τόπου, και δίνουν προβάδισμα στις δημιουργικές διαδικασίες σκέψης, αποτελούν αντικαταπαιστικούς τρόπους προς μια αλλαγή στην κατεύθυνση της κοινωνικής δικαιοσύνης για όλους/ες τους/τις συμμετέχοντες/ουσες σε αυτό το έργο, και ειδικά προς την απόδοση αξίας στις πολύγλωσσες και πολυπολιτισμικές ταυτότητες των γυναικών διαμορφώνοντας εν τέλει έναν «αντίστροφο λόγο» που διασφαλίζει τη «φροντίδα του εαυτού» για κάθε γυναίκα.

Η επικράτηση της πανδημίας COVID-19 επέβαλε το αίτημα για βραχυπρόθεσμη παράταση του έργου, καθώς και έναν μερικό επανασχεδιασμό του ερευνητικού πρωτοκόλλου. Η πανδημία επέφερε μεγάλες αλλαγές σε όλους τους τομείς και υπογράμμισε ή επέτεινε ανισότητες που υπήρχαν ήδη. Σύνθετες προκλήσεις, σχετικές με τους περιορισμούς της πανδημίας, αλλά και τα στερεότυπα και τις διακρίσεις που αυτοί οι περιορισμοί (επανα)πυροδότησαν, αναδύθηκαν στην έρευνα, ώστε να διαφυλαχθούν τα δικαιώματα και η αξιοπρέπεια των προσφύγισών γυναικών, αλλά και να διατηρηθεί η ερευνητική εγκυρότητα. Η προσωπική διά ζώσης έρευνα έγινε ιδιαίτερα πολύπλοκη. Ένα μέρος του ερευνητικού προβληματισμού του έργου μετατοπίστηκε στα ηθικά και μεθοδολογικά ζητήματα της ποιοτικής έρευνας με το κοινό-

στόχο του έργου, πάντοτε με εστίαση στον πολιτισμό και τη δημιουργικότητα ως αναστοχαστικές διεργασίες. Από μεθοδολογική άποψη, η αξιοπιστία πιο ευέλικτων και εξ αποστάσεως προσεγγίσεων πρέπει να ελεγχθούν, όπως και η διαχείριση ρίσκου και κινδύνου και η αποδεκτότητα απομακρυσμένης, ψηφιακής συλλογής στοιχείων. Επιπρόσθετα, οι καταστροφές που επέφερε η κακοκαιρία “Daniel” στη Θεσσαλία και ιδιαίτερα στο Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, οδήγησαν σε αίτημα για περαιτέρω 6μηνη παράταση του έργου.

Έκτακτα γεγονότα και προκλήσεις στα κοινωνικά και ερευνητικά συμφραζόμενα του έργου, όπως αυτά που αναφέρθηκαν, προκάλεσαν μία μείωση της τάξης του 1/6 στις σχεδιασμένες δράσεις και στα προσδοκώμενα αποτελέσματα του έργου. Τα παραδοτέα του έργου έχουν αποτεθεί στον ιστότοπο: *meinart-project.eu*.

ABSTRACT

The project “Creative Multilingualism: from practice to research to education” (MEinART) produced research on two socially critical aspects of inclusion and social cohesion: multilingualism in relation with refugee communities in Greece; and women's search for identity through creativity and the use of modern technology and communication media. MEinART project bridges creativity and multilingualism focusing on gender mainstreaming. The research team of GLMLab that consists of members working in Greece, and in different places of Europe as a result of the so-called 'brain drain', in cooperation with scholars from the UK, experts in the field of multilingualism and arts-based methodologies, undertook cutting-edge research to shed light on under-researched and under-privileged aspects of women's multilingual identities.

During the first half of the project's lifetime, a thorough and multilateral review of literature and relevant practices has been undertaken, and arts-based and technology-based techniques have been developed. Then, educational spaces have been designed and implemented. Employing participatory arts-based and ICT-based methodologies, the project MEinART provided alternative educational spaces of empowerment, where women with a refugee background working together with local women go to self-narrate, contest dominant discourses and representations imposed on them, and finally rediscover themselves, reimagine their lives through creative artworks and individual or group performances. The project offered alternative ways of thinking and doing research, especially when working with target groups that have been silenced and undermined. In this context, arts-based research and educational praxis, as well as the potential of the digital spaces that question conventional concepts of time and place and give prominence to creative thought processes, serve as anti-oppressive anti-meters towards a social justice change for all the participants in this project, and in particular towards valorizing women's multilingual and multicultural identities shaping finally a “reverse discourse” that ensures ‘care of the self’ for every woman.

The outbreak of the COVID-19 pandemic necessitated the request for a 6-month extension of the project, as well as a partial redesign of the research protocol. The pandemic brought about major changes in all areas and highlighted or exacerbated inequalities that already existed. Complex challenges, related to the constraints of the pandemic, but also the stereotypes and discrimination that these constraints (re)triggered, emerged in the research, to safeguard the rights and dignity of refugee women, but also to maintain scientific rigor. Personal, face-to-face research became particularly complicated. Part of the project's research reflection shifted to the ethical and methodological issues of qualitative research with the project's target audience, always with a focus on culture and creativity as reflective processes. From a methodological perspective, the reliability of more flexible and remote approaches needed to be tested, as did the management of risk and danger, and the acceptability of remote, digital data collection. In addition, the damage caused by storm “Daniel” in Thessaly, and particularly at the University of Thessaly, led to a request for a further six-month extension of the project.

Extraordinary events and challenges in the social and research context of the project, such as those mentioned above, caused a reduction of 1/6 in the planned actions and expected results of the project MeInART. The deliverables of the project have been posted on the website: *meinart-project.eu*.

A.3.1. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ - AMENDMENTS AND MODIFICATIONS

Αναλυτική περιγραφή των τυχόν τροποποιήσεων και λοιπών μεταβολών του φυσικού και οικονομικού αντικειμένου που εγκρίθηκαν/πραγματοποιήθηκαν εντός της περιόδου αναφοράς - *Short description of approved/applied amendments and/or minor modifications during the reporting period.*

A.3.2. ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΟΛΩΝ - AMENDMENT AND MODIFICATION TABLE

A/A	Περιγραφή Εγκεκριμένης Τροποποίησης ή Μεταβολής - Description of Approved Amendment/Modification	Ημερομηνία έγκρισης (αν εφαρμόζεται) - Date of approval (if applicable)	Σχόλια - Comments
1	Παράταση 6 μηνών	28/09/2021	Α.Π. ΕΛΙΔΕΚ 39558
2	Παράταση 6 μηνών	27/9/2023	Α.Π. ΕΛΙΔΕΚ 72171
3	Κίτσιου Σταυρούλα: εργασία και στην ΕΕ3, πέραν των προβλεπόμενων στην πρόταση		
4	Τσιώλη Σοφία: εργασία και στις ΕΕ2, ΕΕ3, πέραν των προβλεπόμενων στην πρόταση		
5	Μαλλιαρού Ειρήνη-Μαρία: εργασία και στις ΕΕ1, ΕΕ2, ΕΕ3 πέραν των προβλεπόμενων στην πρόταση		
6	Ρακιτζή Καρολίνα: ήταν υποψήφια διδάκτορας όταν ξεκίνησε το έργο, είναι τώρα μεταδιδακτορική ερευνήτρια		
7	Κίτσιου Σταυρούλα: ήταν μεταδιδακτορική ερευνήτρια όταν ξεκίνησε το έργο, είναι τώρα μέλος ΔΕΠ του Τμήματος Γλωσσικών και Διαπολιτισμικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας		
8	Τσιώλη Σοφία: ήταν υποψήφια διδάκτορας κατά την υποβολή της πρότασης, είναι τώρα μεταδιδακτορική ερευνήτρια στο ΠΤΔΕ του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας		

A.4. ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΕΡΓΟΥ - PROJECT IMPLEMENTATION

Αναλυτική περιγραφή της υλοποίησης του φυσικού αντικειμένου του έργου για την περίοδο αναφοράς και για κάθε Ενότητα Εργασίας (ΕΕ) σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα του τελευταίου εγκεκριμένου Τεχνικού Δελτίου του Έργου (ΤΔΕ) - *Describe in detail the project implementation during the reporting period for each WP, according to the DoW.*

Αρ. ΕΕ - WP Number: WP1	Τίτλος ΕΕ - WP Title: Project Management and Reporting
Έναρξη - Starting Month: 1	Λήξη - Ending Month: 48

Στόχοι ΕΕ - WP Objectives*Συνοπτική Περιγραφή των Στόχων της ΕΕ - Brief description of the WP's Objectives*

- To maintain the project, its tasks and deliverables on planning, on schedule and on budget.
- To coordinate and supervise activities to be carried out, according to the work plan.
- To define and follow the decision structure that ensures that project activities are compliant with the highest ethical, scientific and professional standards.
- To monitor risks and analyse project milestones and outcomes.
- To ensure smooth day-to-day administrative & financial management.
- To produce adequate, relevant, meaningful and useful reports.

Περιγραφή Εργασίας-Βαθμός Υλοποίησης των Στόχων της ΕΕ - Work Description – Degree of Work Package Objectives Implementation

Περιγραφή των δραστηριοτήτων/εργασιών που υλοποιήθηκαν στο πλαίσιο της συγκεκριμένης Ενότητας Εργασίας προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του έργου, με αναφορά στον βαθμό υλοποίησης τους και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Αναφορά σε πιθανά προβλήματα ή/και θέματα δεοντολογίας που προέκυψαν, τον τρόπο που αυτά αντιμετωπίστηκαν καθώς και σε τυχόν αποκλίσεις από τους αρχικούς στόχους. - Describe the activities implemented in the frame of this specific WP. Where possible, provide quantitative information on activities and results. Describe any problems and/or ethics issues encountered and how they were resolved/addressed, as well as any deviations from the initial objectives.

WP1 included all activities related to organization, co-ordination and financial management of the MeInArt project. It covers project meetings organization and minutes, internal communication, provision of an integrated project management and reporting tool (Basecamp), preparation and approval of the sustainability plan, respect of ethics and Intellectual Property rights, management of project risks, control of budget application and costs, monitoring of payments and financial controlling. The WP1 on project management consists of three interdepending tasks: WP1-T1: Project Management, WP1-T2: Financial Management, and WP1-T3: Documentation.

The smooth and by-the-plan implementation of the project was severely tested by the breakthrough of the COVID-19 pandemic, and by the destruction caused by the natural disaster “Daniel” in Thessaly. The pandemic was a risk not foreseen in the Risk Management Plan, and a deep, multilateral hazard analysis had to be realised. All the WP leaders’ meetings during the first stages of the project have been devoted to tackling this burning issue. Consequently, some of the project’s activities were switched to remote – online so that the objectives of the project are achieved. From an administrative point of view, a 6-month extension was requested for the lifetime of the project and approved by ELIDEK (HFRI). Moreover, constraints on travel and social distancing rules imposed for the protection from COVID-19 encouraged more online meetings and work, especially involving research team members living abroad, than face-to-face activities. In addition, the natural disaster “Daniel” in September 2023 caused severe damage on the infrastructures of the University of Thessaly, and more precisely of the Research Committee, and GLML Lab. Despite the adverse conditions, caused by these unpredicted risks, WP1 was completed in full, with only a few delays in the completion of some of the deliverables.

Παραδοτέα - Deliverables

Συνοπτική περιγραφή των Παραδοτέων που προέκυψαν από την ΕΕ - Describe the Deliverables emerging from the WP.

D1 - Detailed risk management plan
 D2 - Progress Report

D3 - Final Report
D4 - Financial Management Guide
D5 - Intermediate Budget Report
D6 - Final Budget Report
D7 - Project Meetings and Workshops Minutes
D8 - Project Management and Communication Tool

Ορόσημα – Milestones

Συνοπτική περιγραφή των επιτευχθέντων Οροσήμων της ΕΕ - Describe the Milestones emerging from the WP.

MS1.1 - Launch of management and communication tool, mailing list
 MS1.2 - First WP Leaders Meeting
 MS1.3 - First Plenary Project Team Meeting
 MS1.4 - Second WP Leaders Meeting
 MS1.5 - Second Plenary Project Team Meeting
 MS1.6 - Third WP Leaders Meeting
 MS1.7 - Budget Meeting with Financial Officers
 MS1.8 - Fourth WP Leaders Meeting
 MS1.9 - Third Plenary Project Team Meeting
 MS1.10 - Finalization Meeting with Stakeholders

Αρ. ΕΕ - WP Number: WP2	Τίτλος ΕΕ - WP Title: Current theory and practice
Έναρξη - Starting Month: 1	Λήξη - Ending Month: 9
Στόχοι ΕΕ - WP Objectives	
<i>Συνοπτική Περιγραφή των Στόχων της ΕΕ - Brief description of the WP's Objectives</i> - To critically explore and synthesize existent scientific knowledge on creative multilingualism. - To systematically unveil international societal, artistic, ICT and educational best practices on creative multilingualism.	
Περιγραφή Εργασίας-Βαθμός Υλοποίησης των Στόχων της ΕΕ - Work Description – Degree of Work Package Objectives Implementation	
<i>Περιγραφή των δραστηριοτήτων/εργασιών που υλοποιήθηκαν στο πλαίσιο της συγκεκριμένης Ενότητας Εργασίας προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του έργου, με αναφορά στον βαθμό υλοποίησης τους και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Αναφορά σε πιθανά προβλήματα ή/και θέματα δεοντολογίας που προέκυψαν, τον τρόπο που αυτά αντιμετωπίστηκαν καθώς και σε τυχόν αποκλίσεις από τους αρχικούς στόχους. - Describe the activities implemented in the frame of this specific WP. Where possible, provide quantitative information on activities and results. Describe any problems and/or ethics issues encountered and how they were resolved/addressed, as well as any deviations from the initial objectives.</i> WP2 consisted of two parallel tasks, WP2-T1: Literature Review, and WP2-T2: Best Practices Review. WP2 led to two reports after a systematic review of the existing literature on creative multilingualism, in theory and in practice respectively. Literature review was articulated around the main topics of the project, synthesized results into a summary of what is and is not known, identified areas of fuzziness or controversy in the literature, formulated questions that need further research, and established links with best practices internationally observed in the field of creative multilingualism from societal, artistic, ICT and educational standpoint.	

The implementation of this WP assured a solid, evidence-based approach to relevant previous projects, and social or education activities. An essential part on ICT techniques and remote methods had to be included, especially after the pandemic outbreak, as well as provisions related to ethics and deontology on digital, remote research.

WP2 was not affected by the two major, unforeseen risks encountered during the lifespan of the project MeInART, that is COVID-19 and Daniel, and has been completed fully and on time.

Παραδοτέα - Deliverables

Συνοπτική περιγραφή των Παραδοτέων που προέκυψαν από την ΕΕ - Describe the Deliverables emerging from the WP.

D9 - Report on Literature Review

D10 - Report on Best Practices Review

Ορόσημα – Milestones

Συνοπτική περιγραφή των επιτευχθέντων Οροσήμων της ΕΕ - Describe the Milestones emerging from the WP.

MS 2.1 - Webinar on Literature Review

MS 2.2 - Webinar on Best Practices Review

Αρ. ΕΕ - WP Number: WP3

Τίτλος ΕΕ - WP Title: Capacity Building

Έναρξη - Starting Month: 4

Λήξη - Ending Month: 27

Στόχοι ΕΕ - WP Objectives

Συνοπτική Περιγραφή των Στόχων της ΕΕ - Brief description of the WP's Objectives

- To analyse the capacity building needs in migrant- and refugee-related multilingual communities.
- To train a critical mass of researchers, art performers and educators, with a large majority of women, to produce the expected outcomes of the project and assure their sustainability.
- To develop a strategic framework for capacity building in the field of creative multilingualism.
- To share the knowledge gained in WP2 with the wider stakeholder community to enhance the uptake of creative multilingualism actions.

Περιγραφή Εργασίας-Βαθμός Υλοποίησης των Στόχων της ΕΕ - Work Description – Degree of Work Package Objectives Implementation

Περιγραφή των δραστηριοτήτων/εργασιών που υλοποιήθηκαν στο πλαίσιο της συγκεκριμένης Ενότητας Εργασίας προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του έργου, με αναφορά στον βαθμό υλοποίησης τους και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Αναφορά σε πιθανά προβλήματα ή/και θέματα δεοντολογίας που προέκυψαν, τον τρόπο που αυτά αντιμετωπίστηκαν καθώς και σε τυχόν αποκλίσεις από τους αρχικούς στόχους. - Describe the activities implemented in the frame of this specific WP. Where possible, provide quantitative information on activities and results. Describe any problems and/or ethics issues encountered and how they were resolved/addressed, as well as any deviations from the initial objectives.

WP 3 constructed the basis for comprehensive and relevant capacity building, described existing ways and created paths for developing interdisciplinary and critical capabilities in creative multilingualism. It included training of trainers, selected among the project team members and target-communities' representatives, the setting up of training modules and tools for implementing the capacity building plan, the organization of tailor-made training seminars to provide on-going and multilateral support, and the establishment of a training toolkit available online.

The COVID-19 pandemic has very little impacted WP3, especially in terms of limiting in-person training opportunities. Public health restrictions had to be taken into account, and remote communication and training became the norm.

Παραδοτέα - Deliverables

Συνοπτική περιγραφή των Παραδοτέων που προέκυψαν από την ΕΕ - Describe the Deliverables emerging from the WP.

D11 - Report on Needs Analysis Tools and Results
 D12 - Description of training methodology and tools
 D13 – Trainer's Guide
 D14 – Trainee's Guide

Ορόσημα - Milestones

Συνοπτική περιγραφή των επιτευχθέντων Οροσήμων της ΕΕ - Describe the Milestones emerging from the WP.

MS 3.1 - Trainers' training
 MS 3.2 - Pilot training webinar
 MS 3.3 - Start of online training
 MS 3.4 - Face-to-face training sessions in Athens
 MS 3.5 - End of online training
 MS 3.6 - Launch of training toolkit

Αρ. ΕΕ - WP Number: WP4	Τίτλος ΕΕ - WP Title: Arts-based Research Implementation – Development of performance and case studies
Έναρξη - Starting Month: 6	Λήξη - Ending Month: 36
Στόχοι ΕΕ - WP Objectives	
<i>Συνοπτική Περιγραφή των Στόχων της ΕΕ - Brief description of the WP's Objectives</i> - To undertake cutting-edge qualitative research on multilingual/translingual practices and creativity. - To define principles of ethnography methods adapted to the research context. - To focus research on arts-based and ICT-based practices related to community multilingualism. - To provide performance studies, digital and typical case studies.	
Περιγραφή Εργασίας-Βαθμός Υλοποίησης των Στόχων της ΕΕ - Work Description – Degree of Work Package Objectives Implementation	

Περιγραφή των δραστηριοτήτων/εργασιών που υλοποιήθηκαν στο πλαίσιο της συγκεκριμένης Ενότητας Εργασίας προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του έργου, με αναφορά στον βαθμό υλοποίησης τους και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Αναφορά σε πιθανά προβλήματα ή/και θέματα δεοντολογίας που προέκυψαν, τον τρόπο που αυτά αντιμετωπίστηκαν καθώς και σε τυχόν αποκλίσεις από τους αρχικούς στόχους. - Describe the activities implemented in the frame of this specific WP. Where possible, provide quantitative information on activities and results. Describe any problems and/or ethics issues encountered and how they were resolved/addressed, as well as any deviations from the initial objectives.

WP4 lied at the core of the MEinART project, as it intended extensive fieldwork to examine creative multilingualism activities and practices generated from all societal angles with a special focus on involvement of women. Analysis of fieldwork findings identified ways of improving knowledge transfer between involved multilingual communities, researchers, the general public and policymakers, and the possible transferability of this form of social innovation initiatives for inclusion purposes. Performance studies and case studies, both digital and conventional, formed a compilation of data set to be analysed and interpreted.

WP4 consisted of four interdependent tasks: WP4-T1: Development of research methodology-Tools and Grids; WP4-T2: Arts-based research; WP4-T3: Research on ICT-based creative multilingual practices; WP4-T4: Data analysis and findings presentation. The design of WP4 had to reshuffle part of the research methodology due to the COVID-19 pandemic constraints. Accuracy and acceptability of research digitally and remotely undertaken has been placed at the center of the research problematic, and the necessary adjustments and modifications were implemented.

Παραδοτέα - Deliverables

Συνοπτική περιγραφή των Παραδοτέων που προέκυψαν από την ΕΕ - Describe the Deliverables emerging from the WP.

- D15 - Research Methodology Manual
- D16 - Report on Arts-based research findings
- D17 - Research Report on ICT-based creative multilingual practices
- D18 - Project paper 1 on the findings of WP4
- D19 - Project paper 2 on the findings of WP4
- D20 - Project paper 3 on the findings of WP4

Due to the new circumstances, related to COVID-19, one of WP4 Deliverables was not implemented:

- D21 - Project paper 4 on the findings of WP4

Ορόσημα - Milestones

Συνοπτική περιγραφή των επιτευχθέντων Οροσήμων της ΕΕ - Describe the Milestones emerging from the WP.

- MS 4.1 - Research methodology webinar
- MS 4.2 - Submission of paper 1
- MS 4.3 - Submission of paper 2
- MS 4.4 - Submission of paper 3

Αρ. ΕΕ - WP Number: WP5	Τίτλος ΕΕ - WP Title: Public pedagogy activities: design, development and piloting
Έναρξη - Starting Month: 13	Λήξη - Ending Month: 42
Στόχοι ΕΕ - WP Objectives	
<i>Συνοπτική Περιγραφή των Στόχων της ΕΕ - Brief description of the WP's Objectives</i> - To benefit from practice and research on creative multilingualism to design public education activities. - To introduce identity boosting public pedagogy activities to informal education for women. - To extend research covering critical questions and issues during and after the implementation of public pedagogy activities.	
Περιγραφή Εργασίας-Βαθμός Υλοποίησης των Στόχων της ΕΕ - Work Description – Degree of Work Package Objectives Implementation	
<i>Περιγραφή των δραστηριοτήτων/εργασιών που υλοποιήθηκαν στο πλαίσιο της συγκεκριμένης Ενότητας Εργασίας προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του έργου, με αναφορά στον βαθμό υλοποίησης τους και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Αναφορά σε πιθανά προβλήματα ή/και θέματα δεοντολογίας που προέκυψαν, τον τρόπο που αυτά αντιμετωπίστηκαν καθώς και σε τυχόν αποκλίσεις από τους αρχικούς στόχους. - Describe the activities implemented in the frame of this specific WP. Where possible, provide quantitative information on activities and results. Describe any problems and/or ethics issues encountered and how they were resolved/addressed, as well as any deviations from the initial objectives.</i> WP5 was an essential part of the MEinART project combining educational intervention and research. It comprised the design and implementation of educational activities, in the sense of public pedagogy; that is analysis of the domains of cultural education, public space, popular culture and societal/political struggle. The activities of this WP were designed to run in informal learning institutions and public spaces conceived as educative arenas. An important part of the WP was follow-up research so that women's creative multilingual practices shed light on citizenship education within and outside formal education. WP5 consists of three tasks: WP5-T1: Design of educational activities; WP5-T2: Delivery and Piloting; WP5-T3: Virtual Learning Platform. The biggest part of WP5 concerned implementation after the reporting period. The pandemic COVID-19 significantly affected the planning of WP5. Public education events became impossible for a long time. But even when conditions improved, the target communities were no longer the same. Consequently, redesigning the WP and adaptation to the new conditions was required.	
Παραδοτέα - Deliverables	
<i>Συνοπτική περιγραφή των Παραδοτέων που προέκυψαν από την ΕΕ - Describe the Deliverables emerging from the WP.</i> D22 – Educator's Guide D23 – Learner's Guide D24 - Report on Delivery and Piloting D26 - Project paper 5 on arts-based and digital educational activities D27 - Project paper 6 on arts-based and digital educational activities D28 - Project paper 7 on arts-based and digital educational activities D30 - Report on Virtual Learning Platform	

Due to the new circumstances, related to COVID-19, two of WP5 Deliverables were not implemented:

D25 - Report with videos and digital material from the interventions

D29 - Project paper 8 on arts-based and digital educational activities.

Ορόσημα – Milestones

Συνοπτική περιγραφή των επιτευχθέντων Οροσήμων της ΕΕ - Describe the Milestones emerging from the WP.

MS 5.1 - Pilot public education activity 1

MS 5.2 - Pilot public education activity 2

MS 5.3 - Research methodology webinar 2

MS 5.4 - Launch of Virtual Learning Platform

MS 5.5 - Submission of paper 5

MS 5.6 - Submission of paper 6

MS 5.7 - Submission of paper 7

Αρ. ΕΕ - WP Number: WP6	Τίτλος ΕΕ - WP Title: Guidelines and Recommendations
Έναρξη - Starting Month: 33	Λήξη - Ending Month: 47
Στόχοι ΕΕ - WP Objectives	
<i>Συνοπτική Περιγραφή των Στόχων της ΕΕ - Brief description of the WP's Objectives</i> - To influence policy and decision-makers on the value of research in creative multilingualism. - To influence policy and decision-makers on the value of creative multilingual practices for gender mainstreaming in education.	
Περιγραφή Εργασίας-Βαθμός Υλοποίησης των Στόχων της ΕΕ - Work Description – Degree of Work Package Objectives Implementation	
<i>Περιγραφή των δραστηριοτήτων/εργασιών που υλοποιήθηκαν στο πλαίσιο της συγκεκριμένης Ενότητας Εργασίας προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του έργου, με αναφορά στον βαθμό υλοποίησης τους και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Αναφορά σε πιθανά προβλήματα ή/και θέματα δεοντολογίας που προέκυψαν, τον τρόπο που αυτά αντιμετωπίστηκαν καθώς και σε τυχόν αποκλίσεις από τους αρχικούς στόχους. - Describe the activities implemented in the frame of this specific WP. Where possible, provide quantitative information on activities and results. Describe any problems and/or ethics issues encountered and how they were resolved/addressed, as well as any deviations from the initial objectives.</i> This WP sought to use academic research findings for making feasible policy recommendations and to inform decision-making at the national and international level. The development of research guidelines was meant to cover any significant gaps that have been identified, and policy recommendations serve as a lever for improving policy efforts, streamlining policy coherence and supplying funding policy. WP has been fully implemented.	
Παραδοτέα - Deliverables	
<i>Συνοπτική περιγραφή των Παραδοτέων που προέκυψαν από την ΕΕ - Describe the Deliverables emerging from the WP.</i>	

D31 - Report on current policies and perspectives of inclusive measures
 D32 - Policy briefs (PB 1 and PB 2) using WP4 and WP5 findings

Ορόσημα – Milestones

Συνοπτική περιγραφή των επιτευχθέντων Οροσήμων της ΕΕ - Describe the Milestones emerging from the WP.

MS 6.1 - Research guidelines webinar
 MS 6.2 - Policy recommendations webinar

Αρ. ΕΕ - WP Number: WP7	Τίτλος ΕΕ - WP Title: Quality assurance and evaluation
Έναρξη - Starting Month: 1	Λήξη - Ending Month: 48
Στόχοι ΕΕ - WP Objectives	
<i>Συνοπτική Περιγραφή των Στόχων της ΕΕ - Brief description of the WP's Objectives</i> - To ensure and continually improve the quality mechanisms related to the project's activities and outcomes, according to the Quality Assurance Plan (QAP). - To gather feedback from the external evaluation according to quantitative and qualitative criteria and key indicators defined in the QAP. - To assess pilot activities and final activities of research, training and public pedagogy.	
Περιγραφή Εργασίας-Βαθμός Υλοποίησης των Στόχων της ΕΕ - Work Description – Degree of Work Package Objectives Implementation	
<i>Περιγραφή των δραστηριοτήτων/εργασιών που υλοποιήθηκαν στο πλαίσιο της συγκεκριμένης Ενότητας Εργασίας προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του έργου, με αναφορά στον βαθμό υλοποίησης τους και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Αναφορά σε πιθανά προβλήματα ή/και θέματα δεοντολογίας που προέκυψαν, τον τρόπο που αυτά αντιμετωπίστηκαν καθώς και σε τυχόν αποκλίσεις από τους αρχικούς στόχους. - Describe the activities implemented in the frame of this specific WP. Where possible, provide quantitative information on activities and results. Describe any problems and/or ethics issues encountered and how they were resolved/addressed, as well as any deviations from the initial objectives.</i> This WP aimed at establishing criteria, tools and procedures for monitoring and evaluating the project in terms of both processes and outputs. It also targeted the actual implementation of the stated quality control in line with the fixed priorities and intended impact, the scheduled deliverables, and the budget. Therefore, all project activities and outputs were subject to evaluation, both formative (<i>in itinere</i>) and summative (<i>ex post</i>).	
Παραδοτέα - Deliverables	
<i>Συνοπτική περιγραφή των Παραδοτέων που προέκυψαν από την ΕΕ - Describe the Deliverables emerging from the WP.</i> D33 - Quality Assurance Plan D34 - Final Evaluation Report	
Ορόσημα – Milestones	
<i>Συνοπτική περιγραφή των επιτευχθέντων Οροσήμων της ΕΕ - Describe the Milestones emerging from the WP.</i>	

MS 7.1 - Internal diffusion of Quality Assurance Plan
 MS 7.2 - Assessment of Research Implementation
 MS 7.3 - Assessment of Public Pedagogy Activities
 MS 7.4 - Assessment of Project Management

Αρ. ΕΕ - WP Number: WP8	Τίτλος ΕΕ - WP Title: Dissemination and Exploitation of Outcomes, Scaling up
Έναρξη - Starting Month: 1	Λήξη - Ending Month: 48
Στόχοι ΕΕ - WP Objectives	
<i>Συνοπτική Περιγραφή των Στόχων της ΕΕ - Brief description of the WP's Objectives</i> • To provide sufficient information and raise awareness about the project's objectives and outcomes. • To use the knowledge and experience from the project to promote creative multilingualism. • To build a virtual community of the target groups and ensure that systematic information on project's objectives and results will reach it. • To construct two-way communication channels with stakeholders, research communities and target communities for exploiting the project results.	
Περιγραφή Εργασίας-Βαθμός Υλοποίησης των Στόχων της ΕΕ - Work Description – Degree of Work Package Objectives Implementation	
<i>Περιγραφή των δραστηριοτήτων/εργασιών που υλοποιήθηκαν στο πλαίσιο της συγκεκριμένης Ενότητας Εργασίας προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του έργου, με αναφορά στον βαθμό υλοποίησης τους και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Αναφορά σε πιθανά προβλήματα ή/και θέματα δεοντολογίας που προέκυψαν, τον τρόπο που αυτά αντιμετωπίστηκαν καθώς και σε τυχόν αποκλίσεις από τους αρχικούς στόχους. - Describe the activities implemented in the frame of this specific WP. Where possible, provide quantitative information on activities and results. Describe any problems and/or ethics issues encountered and how they were resolved/addressed, as well as any deviations from the initial objectives.</i> The project MEInART produced outcomes of interest to the academic research community and to several target groups. It also had a key part to play in fostering information exchange between the research community and these groups, such as stakeholders and multilingual and creative communities of practice. WP8 contained three major strands, namely dissemination, communication and exploitation of results, realised through the website of the project, and scheduled briefing papers, workshops and webinars. The website of the project (www.meinart-project.eu) included a dedicated section to WP8. In general, WP8 activities progressed according to the plan, given the 6 + 6-month extension of the project. Some difficulties were encountered in relation to the originally planned in-person implementation of some of the WP8 actions. Some of these actions had to be postponed, rescheduled, and, ultimately, most of them were implemented remotely.	
Παραδοτέα - Deliverables	
<i>Συνοπτική περιγραφή των Παραδοτέων που προέκυψαν από την ΕΕ - Describe the Deliverables emerging from the WP.</i>	

D35 - Dissemination plan
 D36 - Website of the project
 D37 - Stakeholder briefing papers
 D39 - Three Stakeholder Webinars
 D40 - Scaling Up and Sustainability Plan

Due to the new circumstances, related to COVID-19, one of WP8 Actions and Deliverables was not implemented:

D38 - Two Stakeholder Workshops

Ορόσημα - Milestones

Συνοπτική περιγραφή των επιτευχθέντων Οροσήμων της ΕΕ - Describe the Milestones emerging from the WP.

MS 8.1 Launch of the website of the project
 MS 8.2 Stakeholder Webinar 1
 MS 8.4 Stakeholder Webinar 2
 MS 8.6 Stakeholder Webinar 3

A.5. ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΝΟΤΗΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (ΕΕ) - WORK PACKAGE (WP) TABLE

ΕΕ - WP	Τίτλος ΕΕ - WP Title	Ημερομηνία Έναρξης - Starting month	Ημερομηνία Λήξης - Ending month	Ποσοστό Ολοκλήρωσης - Degree of completion
WP1	Project Management and Reporting	1	48	90%
WP2	Current theory and practice	1	9	100%
WP3	Capacity Building	4	27	95%
WP4	Arts-based Research Implementation – Development of performance and case studies	6	36	85%
WP5	Public pedagogy activities: design, development and piloting	13	42	80%
WP6	Guidelines and Recommendations	33	47	95%
WP7	Quality assurance and evaluation	1	48	95%
WP8	Dissemination and Exploitation of Outcomes, Scaling up	1	48	85%

A.6. ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΑΡΑΔΟΤΕΩΝ - DELIVERABLES TABLE

A/A	ΕΕ - WP	Τίτλος Παραδοτέου - Deliverable Title	Είδος Παραδοτέου - Deliverable type	Προβλεπόμενη ημ/νία ολοκλήρωσης σύμφωνα με το τελευταίο εγκεκριμένο ΤΔΕ του έργου - Predicted date of completion according to the DoW	Ημ/νία ολοκλήρωσης - Date of completion	Σχόλια - Comments
D1	WP1	Detailed risk management plan	CO	1	1	
D2	WP1	Progress Report	PP	21	21	
D3	WP1	Final Report	PU	48	48	
D4	WP1	Financial Management Guide	CO	2	2	
D5	WP1	Intermediate Budget Report	RE	21	21	
D6	WP1	Final Budget Report	RE	48	48	
D7	WP1	Project Meetings and Workshops Minutes	PP	3, 10, 16, 21, 26, 31, 36	36	
D8	WP1	Project Management and Communication Tool	RE	3	3	

D9	WP2	Report on Literature Review	PU	7	7	
D10	WP2	Report on Best Practices Review	PU	7	7	
D11	WP3	Report on Needs Analysis Tools and Results	RE	9	9	
D12	WP3	Description of training methodology and tools	RE	12	12	
D13	WP3	Trainer's Guide	RE	15	15	
D14	WP3	Trainee's Guide	PP	16	16	
D15	WP4	Research Methodology Manual	RE	8	8	
D16	WP4	Report on Arts-based research findings	PU	24	24	
D17	WP4	Research Report on ICT-based creative multilingual practices	PU	25	25	
D18	WP4	Project paper 1 on the findings of WP4	PU	16	16	
D19	WP4	Project paper 2 on the findings of WP4	PU	24	24	
D20	WP4	Project paper 3 on the findings of WP4	PU	27	27	
D21	WP4	Project paper 4 on the findings of WP4	PU	28	NA	The deliverable was not implemented
D22	WP5	Educator's Guide	RE	21	21	
D23	WP5	Learner's Guide	PP	21	21	
D24	WP5	Report on Delivery and Piloting	PP	37	37	
D25	WP5	Report with videos and digital material from the interventions	PP	37	NA	The deliverable was not implemented
D26	WP5	Project paper 5 on arts-based and digital educational activities	PU	26	26	
D27	WP5	Project paper 6 on arts-based and digital educational activities	PU	29	29	
D28	WP5	Project paper 7 on arts-based and digital educational activities	PU	32	32	
D29	WP5	Project paper 8 on arts-based and digital educational activities	PU	42	NA	The deliverable was not implemented
D30	WP5	Report on Virtual Learning Platform	CO	24	24	
D31	WP6	Report on current policies and perspectives of inclusive measures	PU	32	32	

D32	WP6	Policy briefs (PB 1 and PB 2) using WP4 and WP5 findings	PU	40, 47	47	
D33	WP7	Quality Assurance Plan	RE	3	3	
D34	WP7	Final Evaluation Report	RE	48	48	
D35	WP8	Dissemination plan	RE	3	3	
D36	WP8	Website of the project	PU	5	5	
D37	WP8	Stakeholder briefing papers	RE	12, 26, 30	30	
D38	WP8	Two Stakeholder Workshops	RE	26, 32	NA	The deliverable was not implemented
D39	WP8	Three Stakeholder Webinars	RE	15, 26, 35	35	
D40	WP8	Scaling Up and Sustainability Plan	PU	47	47	

A.7. ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΟΡΟΣΗΜΩΝ - MILESTONE TABLE

A/A	ΕΕ - WP	Τίτλος Οροσήμου - Milestone Type	Προβλεπόμενη ημ/νία επίτευξης σύμφωνα με το τελευταίο εγκεκριμένο ΤΔΕ του έργου – Predicted date of completion according to the DoW	Ημ/νία επίτευξης – Date of achievement	Σχόλια - Comments
MS1.1	WP1	Launch of management and communication tool, mailing list	1	1	
MS1.2	WP1	First WP Leaders Meeting	1	1	
MS1.3	WP1	First Plenary Project Team Meeting	3	3	
MS1.4	WP1	Second WP Leaders Meeting	9	9	Turned into a remote meeting
MS1.5	WP1	Second Plenary Project Team Meeting	14	14	Turned into a remote meeting
MS1.6	WP1	Third WP Leaders Meeting	17	17	Turned into a remote meeting
MS1.7	WP1	Budget Meeting with Financial Officers	19	19	
MS1.8	WP1	Fourth WP Leaders Meeting	26	26	

MS1.9	WP1	Third Plenary Project Team Meeting	33	33	
MS1.10	WP1	Finalization Meeting with Stakeholders	46	46	
MS2.1	WP2	Webinar on Literature Review	8	8	
MS2.2	WP2	Webinar on Best Practices Review	9	9	
MS3.1	WP3	Trainers' training	9	9	
MS3.2	WP3	Pilot training webinar	15	15	
MS3.3	WP3	Start of online training	17	17	
MS3.4	WP3	Face-to-face training sessions in Athens	22	NA	This milestone was not achieved
MS3.5	WP3	End of online training	26	26	
MS3.6	WP3	Launch of training toolkit	27	27	
MS4.1	WP4	Research methodology webinar 1	9	9	
MS4.2	WP4	Submission of paper 1	19	19	
MS4.3	WP4	Submission of paper 2	21	21	
MS4.4	WP4	Submission of paper 3	24	24	
MS4.5	WP4	Submission of paper 4	25	NA	This milestone was not achieved
MS5.1	WP5	Pilot public education activity 1	20	20	Turned into a remote meeting
MS5.2	WP5	Pilot public education activity 2	21	NA	This milestone was not achieved
MS5.3	WP5	Research methodology webinar	22	22	
MS5.4	WP5	Launch of Virtual Learning Platform	23	23	
MS5.5	WP5	Submission of paper 5	26	26	
MS5.6	WP5	Submission of paper 6	30	30	
MS5.7	WP5	Submission of paper 7	36	36	
MS5.8	WP5	Submission of paper 8	43	NA	This milestone was not achieved
MS6.1	WP6	Research guidelines webinar	44	44	
MS6.2	WP6	Policy recommendations webinar	45	45	
MS7.1	WP7	Internal diffusion of Quality Assurance Plan	3	3	
MS7.2	WP7	Assessment of Research Implementation	29	29	
MS7.3	WP7	Assessment of Public Pedagogy Activities	39	39	

MS7.4	WP7	Assessment of Project Management	47	47	
MS8.1	WP8	Launch of the website of the project	5	5	
MS8.2	WP8	Stakeholder Webinar 1	21	21	
MS8.3	WP8	Stakeholder Workshop 1	26	NA	This milestone was not achieved
MS8.4	WP8	Stakeholder Webinar 2	29	29	
MS8.5	WP8	Stakeholder Workshop 2	34	NA	This milestone was not achieved
MS8.6	WP8	Stakeholder Webinar 3	45	45	

A.8. ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΡΙΣΚΩΝ - RISK TABLE						
A/A	ΕΕ - WP	Περιγραφή Ρίσκου - Risk Description	Προβλεπόμενος – Μη προβλεπόμενος (Foreseen-Unforeseen)	Σχέδιο Αντιμετώπισης - Contingency plan	Παρατηρήθηκε - Materialized	Τρόπος αντιμετώπισης - Mitigation measures
1	All WPs	Delays in Deliverables	Foreseen	The necessary tools for effective monitoring of project progress have been installed by the project design. Systematic links to milestones will function to spot delays of deliverables. Mitigating actions were discussed with staff involved to keep the project on time.	Yes	The overall framework of the project with WPs 3, 4, 5 collaborating but not being time-dependent with WPs 2 and 6 is focused on avoiding intrinsic problems related to slight delays in the deliverables, as these existing in the project.
2	WP1	Ineffective overall coordination	Foreseen	Effective coordination is ensured through the project work plan, especially the meetings with participation with the WP leaders and the meetings of the research team as a whole.	No	
3	WP3, WP4	Bottlenecks in the work flow	Foreseen	WPs 3 and 4 are designed in interdependence, with reference to the existing and potential capacity of the team members. Some minor bottlenecks were observed	Yes	Scientific and organization problems, related to bottlenecks between WPs 3 and 4, where some researchers have binary participation, have been discussed and tackled in the WP Leaders meetings scheduled and implemented.
4	WP4, WP5	Reduced participation from the target communities,	Foreseen	Greek Language and Multilingualism Lab has a long experience in working with the target communities	Yes	The network of GLML has been particularly fruitful and effective in facing reduced participation of the target group. Besides, involvement in the research was linked to

		particularly multilingual women		of the project and has established significant relationships which might be useful in persuading multilingual women to participate in the project.		other emancipating orientations, identity acts, and well-being activities.
5	All WPs	<i>COVID-19</i> pandemic	Unforeseen	The outbreak of the COVID-19 pandemic necessitated some transformations of the research protocol of the project. Plenaries and WP leaders' meetings were devoted to the new situation, its challenges and solutions.	Yes	A 6-month extension of the project was requested and approved by HFRI. Part of the project's research reflection shifted to the ethical and methodological issues of qualitative research with the project's target audience, always with a focus on culture and creativity as reflective processes. From a methodological perspective, the reliability of more flexible and remote approaches needs to be tested, as does the management of risk and danger, and the acceptability of remote, digital data collection.
6	All WPs	Storm <i>Daniel</i> , flooding and damage	Unforeseen	Storm Daniel caused severe damage to University of Thessaly's infrastructures. The headquarters of the Research Committee were completely destroyed, and GLML Lab facilities suffered significant flooding.	Yes	A 6-month extension of the project was requested by the Principal Investigator and approved by HFRI. Various project processes and actions, particularly the final preparation of deliverables, were delayed due to the unavailability of project team members and collaborators.

A.9. ΔΡΑΣΕΙΣ ΔΙΑΧΥΣΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΤΗΤΑΣ – COMMUNICATION AND DISSEMINATION ACTIVITIES

Αναλυτική αναφορά των δράσεων διάχυσης και δημοσιότητας στο πλαίσιο του έργου όπως δημοσιεύσεις σε επιστημονικά περιοδικά, ή/και άλλες δραστηριότητες (π.χ. συνέδρια, ημερίδες, τύπος). Μπορείτε να συμπεριλάβετε σ' αυτή την ενότητα και τυχόν διπλώματα ευρεσιτεχνίας που έχουν προκύψει από τα αποτελέσματα της περιόδου αναφοράς.-

Provide a detailed description regarding the publicity and dissemination activities such as scientific publications, and/or other activities (i.e. conferences, workshops, media). In this section you may include patents emerging from the results of the reporting period.

The Coordinator and Principal Investigator and/or other members of the research team prepared articles in scientific reviews, presented papers in conferences, and participated in the project's dissemination activities as follows:

- 1) Invited speaker: George Androulakis, title of the talk: "From 'default' to 'practiced' language policy; a critical of refugee education in Greece", 6th International Conference 'Crossroads of Languages and Cultures', Nicosia, September 2021.
- 2) Invited speaker: George Androulakis, title of the talk: "Literacy, arts, digitality: considering education with refugee women in times of the pandemic", International Conference "Literacies and Modern Society", organized by Cyprus' Ministry of Education and Pedagogical Institute, Nicosia, May 2021.
- 3) Tsioli, S. & G. Androulakis, " 'I would like to add a family with two mothers and on father': Developing a multivoice educational material to integrate refugee children in formal education; paper presented at the EDILIC International Conference, Thessaloniki, June 2021.
- 4) Androulakis, G., R. Kitsiou & S. Tsioli, "Multilingual information for migrant and refugee students in Greek schools: issues of linguistic landscape and educational policy"; paper presented at the IMISCOE Conference, Amsterdam, June 2021.
- 5) Androulakis, G. "Combining creativity and translanguaging for an effective language education with adult refugees"; paper presented at the Research Workshop "Language and Migration", University of Lille, November 2020.
- 6) Androulakis, G., Gkaintartzi, A., Kitsiou, R., Markou, E., & Liveranou, Z. (2020). Interviewing as understanding: principles and modalities for transforming a qualitative research instrument into a stage of the integration process for immigrants. In E. Skourtou, V. Kourtis-Kazoullis, T. Aravossitas, & P. P. Trifonas (Eds.), *Language Diversity in Greece: Local Challenges with International Implications* (pp. 39-48). Multilingual Matters.
- 7) Androulakis, G. "Research undertaken with refugees at the GLML-UTH for task-based language learning exploring multimodal and multilingual resources"; paper presented at the research seminar Migralang 2.0 – Seminar 2, Lille, November 2021.
- 8) Kitsiou, R. & M. Papadopoulou, "Methodological adaptations to the COVID-10 pandemic in research with adult refugees"; presentation at the postgraduate program of Aristotle University of Thessaloniki, April 2021.
- 9) Kitsiou, R. & M. Papadopoulou, "Methodological adaptations to the COVID-10 pandemic in research with adult refugees"; presentation at the postgraduate program "Modern Learning Environments and Development of teaching Materials", University of Thessaly, May 2021.
- 10) Androulakis, G., "The interplay between creativity and translanguaging", presentation at the postgraduate programme, 'Applied Linguistics', University of Patras.

- 11) Androulakis, G., "Greek and English (not) taken for granted: Issues of practiced language policy in the education with refugee children in Greece. Paper presented at the XXVIth Congress of Neo-Hellenists of French-speaking Universities, 'Greece, land of exile, land of reception, land of emigration (19th-21st centuries): migrations, discourses, representations and practices', Strasbourg, September 2021 (website: <http://grec-moderne.unistra.fr/>).
- 12) Androulakis, G., Kitsiou, R., Malliarou, M., & Tsioli, S. (2022). Exploring creativity and translanguaging for an effective language education with adult refugees. Presentation at the Thematic Workshop "Current Trends in Language Learning with Refugees" 25th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics (ISTAL), 13-15 May 2022, Thessaloniki.
- 13) Kitsiou, R., Tsioli, S., Androulakis, G., & Alibrahim, I. (2022). Experiences, challenges and potential of implementing a participatory approach to design educational material for and with refugee women in the Greek context. In A.-B. Krüger, L. Mary, & A. S. Young (Eds.), *Migration, Multilingualism and Education: Critical Perspectives on Inclusion* (pp. 149-168). Multilingual Matters. <http://hdl.handle.net/11615/74896>
- 14) Tsioli, S., Pantelouka, I.-M., Rakitzi, C., Malliarou, M., Kitsiou, R., Androulakis (2021). Chronotopes and multilingual identities in refugee context. Presentation at the 14th International Conference of Greek Linguistics, Patras, September 2021. <https://doi.org/10.26220/icgl.v1i1.3772>; <https://academia.library.upatras.gr/icgl/article/view/3772>.
- 15) Androulakis, G, Makri, Aik., & Pantelouka, I.-M. (2022). A tutor-facilitated online training community of in-service teachers: challenges and expectations in the post-COVID19 era. Presentation at the "Digital Reset: European Universities Transforming for a Changing World" Conference, Athens, 19-21 October 2022. Published in the Proceedings: Ubachs, G., Meuleman, S, & Antonaci, A. (eds.), ISBN 9789079730452, pp. 305-318.
- 16) Κίτσιου Ρ., Μαλλιαρού, Μ., Ρακιτζή, Κ., Παντελούκα, Η.-Μ., Τσιώλη, Σ., & Ανδρουλάκης, Γ. (2022). Επαγγελματική ανάπτυξη εκπαιδευτικών που εργάζονται με προσφυγόπουλα: τα οφέλη της ερευνοκεντρικής, ομαδοκεντρικής και βιωματικής προσέγγισης. Στο Σ. Καλδή, Ι. Ρουσάκης, Β. Τζίκια, Μ. Χατζή, & Κ. Μαλαφάντης (Επιμ.), Πρακτικά ΙΣΤ' Διεθνούς Συνεδρίου της Παιδαγωγικής Εταιρείας της Ελλάδος, Β' Τόμος (σσ. 619-631). Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Θεσσαλίας, Βόλος. ISBN 978-9609439-79-4.
- 17) Kitsiou, R., & Bratimou, S. (2023). Homescapes of im~mobility: Migratory transpatial repertoires during the pandemic. *Language in Society*, 1-24. doi:10.1017/S0047404523000295.
- 18) Kitsiou, R. (2023). Language education with and for migrants and refugees in Greece. Paper presented in the seminar organized by Glasgow Refugee Asylum and Migration Network and the Centre for Research & Development in Adult and Lifelong Learning at the University of Glasgow (7 June 2023, Invited Speaker), University of Glasgow, Glasgow, UK.
- 19) Androulakis, G., Chatzidaki, A., Kitsiou, R., Papadopoulou, M., & Tsioli, S. (2024). Raising teachers' plurilingual awareness in a traditionally monolingual context: Evidence from an interdisciplinary, blended training programme in Greece. Presentation at the Association for Language Awareness - ALA 2024 Conference: Language Awareness, Education & Power (9-10 July 2024), Karlsruhe University of Education, Germany.

A.10. ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΣ - IMPACT

Αναλυτική αναφορά στον αντίκτυπο των αποτελεσμάτων της περιόδου αναφοράς σε σχέση με τον αναμενόμενο που περιγράφεται στο ΤΔΕ
Describe how the results emerging from the reporting period contribute to the expected impacts described in the DoW.

On quantitative terms, about
30 researchers
took part in the capacity building stage of the MEinART project, and
90 refugee women
communicated with the project's researchers, either as participants of the qualitative part of the research, or as participants in the design and piloting of the creative and technology-based activities of the project. Regarding the impact intended and described in the proposal of the project, it is to be admitted that unforeseen adverse conjuncture, namely COVID-19 pandemic, and the storm Daniel with its damage in Volos, led to a reduction of the immediate impact of the project. Nevertheless, it is estimated that
over 600 people
followed one or more of the presentations of the project in seminars and scientific conferences, and the website of the project counts
1.041 unique visitors,
3.291 sessions,
3 min 21 sec average of time spent per session, and
5.283 page views
on 31 January 2026. The conceptual impact of the project was visible in the reflection developed in its workshops and webinars, as well as in the scientific dissemination activities, where members of the research team gave papers or were invited to conduct specialized seminars. Scaling up of the project's findings has become important after the end of the lifetime of the project, as the objective of raising public awareness and changing attitudes about multilingualism's potential within cultural and creative arts communities has become effective.

A.11. ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΕΙΣΗΓΗΣΕΙΣ/ΣΧΟΛΙΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ (ΑΝ ΙΣΧΥΕΙ) - FOLLOW-UP OF RECOMMENDATIONS AND COMMENTS FROM PREVIOUS REVIEW(S) (IF APPLICABLE)

Αναφορά στον τρόπο με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη τυχόν εισηγήσεις και σχόλια από προηγούμενους ελέγχους.
Describe how recommendations and/or comments from previous assessments have been taken into account (if applicable)

NA

A.12. ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΠΟΡΩΝ/USE OF RESOURCES

Προσθέστε όπου κρίνεται απαραίτητο πληροφορίες σχετικά με τις απορροφήσεις της περιόδου αναφοράς. Τεκμηριώστε τυχόν αποκλίσεις των απορροφήσεων ανά κατηγορία δαπάνης σε σχέση με τον αρχικό σχεδιασμό όπως περιγράφεται στο ΤΔΕ (αν εφαρμόζεται). Συμπεριλάβετε τεκμηρίωση για τυχόν μεταφορές ποσών ανάμεσα στις κατηγορίες δαπανών (αν εφαρμόζεται)/Provide, where deemed necessary, any information regarding the use of resources. Include explanations on deviations of the use of resources between actual and planned use of resources based on the project contract (if applicable). Include explanations on transfer of costs between categories (if applicable). Συμπληρώστε συγκεντρωτικά τις δαπάνες όπως προκύπτουν από το excel αρχείο της οικονομικής αναφοράς (φύλλο «Φ5 ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ»)

Κατηγορία Δαπάνης Τελικής Έκθεσης - Cost Category	Σύνολο - Total (€)
1. Αμοιβές Προσωπικού - Personnel Cost	50.925,00
1.1. ΕΥ, Μέλη ΔΕΠ και Ερευνητές - PI, Faculty Member and Researcher	31.195,00
1.2. Μεταδιδακτορικοί Ερευνητές - Post-doctoral Researchers	8.900,00
1.3. Υποψήφιοι διδάκτορες - Doctoral Candidates	
1.4. Μεταπτυχιακοί φοιτητές - Graduate Students	
1.5. Λοιπό προσωπικό ΦΥ – Other HI personnel	5.160,00
1.6. Επιστημονικό, τεχνικό & υποστηρικτικό προσωπικό κλπ - Scientific partners, Technicians, staff providing support, etc	5.670,00
2. Αναλώσιμα/ Consumables	3.919,08
3. Δαπάνες για χρήση ή πρόσβαση σε εξοπλισμό, υποδομές ή άλλους πόρους/Access to equipment or other resources costs	
4. Αγορά Εξοπλισμού/ Cost for Purchase of equipment	4.999,68
5. Μετακινήσεις/Travel costs	980,40
6. Δημοσιότητα και διάχυση/Dissemination and communication costs	7.908,58
7. Λοιπά έξοδα/Other Costs	
8. Έμμεσες δαπάνες/Indirect costs	7.722,70
Σύνολο δαπανών προς πιστοποίηση/Total cost for certification	76.455,44

Κατηγορία Δαπάνης για το σύνολο του έργου- Cost Category	Σύνολο - Total (€)
1. Αμοιβές Προσωπικού - Personnel Cost	93.425,00
1.1. ΕΥ, Μέλη ΔΕΠ και Ερευνητές - PI, Faculty Member and Researcher	53.095,00
1.2. Μεταδιδακτορικοί Ερευνητές - Post-doctoral Researchers	25.900,00
1.3. Υποψήφιοι διδάκτορες - Doctoral Candidates	3.600,00
1.4. Μεταπτυχιακοί φοιτητές - Graduate Students	
1.5. Λοιπό προσωπικό ΦΥ – Other HI personnel	5.160,00
1.6. Επιστημονικό, τεχνικό & υποστηρικτικό προσωπικό κλπ - Scientific partners, Technicians, staff providing support, etc	5.670,00
2. Αναλώσιμα/ Consumables	3.919,08
3. Δαπάνες για χρήση ή πρόσβαση σε εξοπλισμό, υποδομές ή άλλους πόρους/Access to equipment or other resources costs	
4. Αγορά Εξοπλισμού/ Cost for Purchase of equipment	4.999,68
5. Μετακινήσεις/Travel costs	980,40
6. Δημοσιότητα και διάχυση/Dissemination and communication costs	7.908,58
7. Λοιπά έξοδα/Other Costs	
8. Έμμεσες δαπάνες/Indirect costs	11.122,70
Σύνολο δαπανών προς πιστοποίηση/Total cost for certification	122.355,44

ΜΕΡΟΣ Β/PART B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β1 / ANNEX B1

Επισυνάπτονται οιοσδήποτε επιπρόσθετες πληροφορίες αναφορικά με το Ερευνητικό Έργο, οι οποίες θεωρούνται απαραίτητες, όπως έγγραφα/στοιχεία που επιβεβαιώνουν τις δράσεις διάχυσης/δημοσιότητας (π.χ. προωθητικό υλικό συνεδρίου/ημερίδας, πρόγραμμα συνεδρίου, αναρτήσεις στο διαδίκτυο) με εμφανή την αναφορά στην χρηματοδότηση από το ΕΛ.ΙΔ.Ε.Κ.) - Please attach any additional information regarding the Research Project considered necessary such as documents confirming publicity/dissemination actions (i.e. Meeting/Workshop flyers, Meeting program, Web posts.etc). The acknowledgments towards H.F.R.I. for the funding of the project must be evident.

Please see relevant Deliverables of WP8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β2/ ANNEX B2

Επισυνάπτονται τα Παραδοτέα του Έργου ακολουθώντας την ίδια αρίθμηση με τον σχετικό πίνακα Α5 για το σύνολο του έργου.

Please attach all Project Deliverables (numbered according to Table A5).

All deliverables are posted on the website of the project:

<https://www.meinart-project.eu/>

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΔΗΛΩΣΗ/ DECLARATIONS

Ο Επιστημονικός Υπεύθυνος του Έργου και ο Νόμιμος Εκπρόσωπος του Φορέα Υποδοχής δηλώνουν υπεύθυνα ότι:

1. Τα αντίγραφα των παραστατικών που υποβάλλονται είναι ακριβή αντίγραφα των πρωτοτύπων.
2. Τα πρωτότυπα παραστατικά είναι πάντα στην διάθεση του ΕΛ.ΙΔ.Ε.Κ.
3. Τα παραστατικά δεν αντιστοιχούν σε δαπάνες που έχουν χρηματοδοτηθεί από άλλο χρηματοδοτικό οργανισμό (δημόσιο ή ιδιωτικό).
4. Οι δαπάνες του έργου παρακολουθούνται λογιστικά σε ξεχωριστό λογαριασμό και είναι εις γνώση των υπογράφωντων ότι όσες από αυτές δεν έχουν καταχωρηθεί στο λογαριασμό αυτό θα κριθούν μη επιλέξιμες.
5. Όλα τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στην Έκθεση Προόδου είναι ακριβή και αληθή
6. Τηρούνται όλοι οι όροι και οι περιορισμοί της Προκήρυξης και του Οδηγού Διαχείρισης της παρούσας Δράσης.

Επιστημονικός Υπεύθυνος**Ο/Η Νόμιμος Εκπρόσωπος του
Φορέα Υποδοχής****Ονοματεπώνυμο**

Γιώργος Ανδρουλάκης

Ημερομηνία

24/2/2026

Υπογραφή

Το παρόν έγγραφο συνοδεύεται από την αντίστοιχη αναφορά του οικονομικού αντικειμένου (Μέρος Γ).